



# Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

**7302**-е заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 15 ч. 55 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Куинлан . . . . . (Австралия)

*Члены:*

Аргентина . . . . .	г-н Оярсабаль
Чад . . . . .	г-н Дунгу
Чили . . . . .	г-н Ольгин Сигарроа
Китай . . . . .	г-жа Цзян Хуа
Франция . . . . .	г-н Берту
Иордания . . . . .	г-н аль-Мумани
Литва . . . . .	г-жа Якубоне
Люксембург . . . . .	г-н Мейс
Нигерия . . . . .	г-н Адаму
Республика Корея . . . . .	г-н Ли Гюн Чхуль
Российская Федерация . . . . .	г-н Леонидченко
Руанда . . . . .	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-жа Малвейн
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Арбогаст

## Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-61434 (R)



Просьба отправить  
на вторичную переработку

*Заседание открывается в 15 ч. 55 м.*

\* \* \*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Согласно статье 11 Статута Международного Суда, Совет Безопасности приступает к проведению шестого заседания для выборов одного члена Международного Суда путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Могут ли я считать, что Совет готов приступить к выборам одного оставшегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

Совет приступает к новому голосованию. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний распространить бюллетени для голосования.

*По приглашению Председателя г-н Гомбо (Чад) и г-н Кабесас (Чили) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я прошу членов Совета поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать. Напоминаю членам Совета о том, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетень для голосования. Бюллетени, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

\* \* \*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

\* \* \*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-жа Сусана Руис Серутти	9
Г-н Патрик Липтон Робинсон	6

Соответственно, г-жа Сусана Руис Серутти получила требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 44-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного оставшегося из пяти членов Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-н Патрик Липтон Робинсон».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее.

Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет седьмое заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Соответственно, я намерен прервать это заседание Совета Безопасности и немедленно открыть седьмое заседание Совета Безопасности для избрания одного кандидата путем дополнительного голосования после короткого перерыва, во время которого будут подготовлены новые бюллетени.

*Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.*